Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
29. MAR 1965
Transmis à M. Coordination.

Me

MTL.

L.9244/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 3 mars 1965, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation du protocole additionnel n° 4 à la convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, reconnaissant certains droits et libertés autres que ceux figurant déjà dans la convention et dans le premier protocole additionnel à la convention, fait à Strasbourg, le 16 septembre 1963", a donné le 15 mars 1965 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e maart 1965 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het aanvullend protocol nr 4 bij het verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, tot het waarborgen van bepaalde rechten en vrijheden die niet reeds in het verdrag en in het eerste protocol daarbij zijn opgenomen, opgemaakt op 16 september 1963 te Straatsburg", heeft de 15e maart 1965 het volgend advies gegeven :

C. E.
Sortie
29 MAR 1965

Les limitations de souveraineté contenues dans la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ont fait, en ce qui concerne leur compatibilité avec la constitution nationale, l'objet de certaines controverses, à propos desquelles le Conseil d'Etat a rendu l'avis du 10 juillet 1952, n° L.3009/1 (Doc. Parl., Sénat, session 1952-1953, n° 279, pages 36 et 37).

Le Conseil d'Etat constate que les limitations résultant du protocole n° 4 ne sont pas plus importantes que celles qui résultent de la convention elle-même.

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat relève l'imprécision des termes "expulsion collective" qui figurent à l'article 4 du protocole. Pour éclairer complètement les Chambres législatives sur la portée de l'engagement soumis à leur assentiment, il serait souhaitable que l'exposé des motifs précise l'interprétation qui a été donnée à cette expression lors de la rédaction du protocole additionnel.

De souvereiniteitsbeperkingen die neergelegd zijn in het Europese verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden hebben, ter zake van hun bestaanbaarheid met onze Staatsregeling, aanleiding gegeven tot sommige twistvragen, waarover de Raad van State advies heeft gegeven op 10 juli 1952, onder nr L.3009/1 (Gedrukt Stuk, Senaat, zittijd 1952-1953, nr 279, blz. 36 en 37).

De Raad van State stelt vast dat de beperkingen die uit protocol nr 4 volgen, niet strenger zijn dan die van het verdrag zelf.

\+

\+ \+

Er moge worden gewezen op het vage van de term "collectieve uitzetting" die in artikel 4 van het protocol is gebruikt. Ten einde de Wetgevende Kamers volledig voor te lichten over de strekking van de verbintenis waarvoor hun instemming wordt gevraagd, ware het wenselijk in de memorie van toelichting te zeggen welke uitlegging bij het redigeren van het aanvullend protocol aan die term is gegeven.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président, eerste voorzitter,	
	G.HOLOYE, J.MASQUELIN,	conseillers d'Etat, staatsraden,	
	P.DE VISSCHER, J.DE MEYER,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.W.LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, — LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. — (s.) J.SUETENS.